

1888-09-11

SENDER

Agnete Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Rosenvænget Hovedvej 27

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Sigurd Konstantin-Hansen
Johannes Kragh
Ingrid Lange
Susette Maribo
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Johan Thomas Skovgaard
Niels Skovgaard
Peter Skovgaard

Archive:
Mappe 50 nr. 2

TRANSCRIPTION

Mappe 50 brev nr. 2
Rosenvænget D. 11 Sept. 1898

Kjære Ven!

Nu begynder jeg saa smaat paa et Brev, som det jo ikke kan nytte strax at sende efter Dig ud i den vide Verden men naar det er færdigt skal Du have det. Drengene var dejlige inat, Bitten vaagnede med 3 timers Mellemrum og sov saa han var bleven mæt Peter var knastør om morgenen for han havde ladt sig holde frem uden at kny to Gange i Nattens Løb. Igaar Eftermiddags gik jeg meget bedre og i dag med; jeg har spadseret her i malerstuen for aabne Vinduer og været oppe paa Forhøjningen i Dagligstuen at stikke hovedet ud i den friske Luft, den var dejlig. Det skyller ned stærkere og stærkere men det er jo dejligt Sommervejr. bare du ikke bliver vaad paa Turen fra Knabstrup. Ingrid var her i går Eftermiddags og læste for mig hun havde et dansk Blad med til Peter som hun saa klistrede paa Pappet og Peter har været henrykt over det imorges og sagt "Barn" og "Schyyy", eller hvordan det nu er han siger til Katten, om en lille pige der ligger paa alle fire på Gulvet. Mor dig godt hos Pedersens i dag. 2 dage senere. Torsdag. Tusind Tak for Dit Brev. det var rigtignok godt at

-2-

faa igaar Aftes lige da jeg var gaaet i Seng. Samtidig med det kom der brev fra Philipsen ham med Talerkenene saalydende 12/9 " Kjære Hr Skovgaard. Nærværende kun for at

meddele Dem, at vi nu er flyttede ind fra Landet og at jeg helst vilde tage imod Talerkerne en Hverdag eftermiddag mellem 4 ½ og 5 ½ ,da jeg til den Tid næsten altid er hjemme i store Kongensgade

Med Højagtelse ærbødigst G Ph"

Tante Susette flytter i dag, der kom Brev fra Cathrine til hende til vor Adresse med et Par Ord til dig udenpå om at sende det til hende, nu er Boel og Peter gået hen med det. Jeg sidder og venter med Længsel paa at den bitte gut skal vaagne, for jeg kan mærke, at der er overdreven Rigdom paa mælk i det ene Bryst, Vorterne er stadig gode og jeg tænker også han er Mand for at tømme det, da han har taget sig en god Lur. Det er dog dejligt med saadan Vejr i dag, igaar tænkte jeg saamen, at Du maaske helt opgav Jyllandsrejsen, da Vejret var så forfærdeligt, i dag tænker jeg anderledes. 14 Siden du rejste har vi haft Besøg af to Præster: Sigurd Const. Hansen og Onkel Kragh den sidste med

-3-

Kone. Sigurd bad ivrigt, om Du vilde besøge ham engang, han vilde saa nødig miste Forbindelsen med sine malerkammerater, han vilde hen og besøge Johansen. Onkel Kragh bad ogsaa om, vi vilde komme, og konen bad saa inderligt, om det ikke kunde ske i dette Efteraar, men jeg sagde at for mit Vedkommende, var det ikke muligt. Jeg skulde da ogsaa have sagt Godmorgen, Klokken er vist ikke mer end 10 og det er jo endnu tidligt for mig, jeg gaar nu rigtig godt. Tak for Breve og Tegningen, du er sød til at skrive til mig og tak for Omfavnelsen. Det var en Gentian Du sendte, ja det vidste du maaske nok. Igaar var jeg lidt ude, Vejret var jo mageløst, saa Caroline foreslog mig det, og jeg sagde jo ikke nej. Saa benyttede vi Lejligheden, da Onkel Kragh var her til at bede ham give mig Armen, og jeg var saa Haven en gang rundt. Onkel Kr. var mest i Byen for at se at finde et Opholdssted for Vinteren til Johannes i en Familie, hvor han kunde have det hyggeligt om Aftenen, for han havde det ikke hyggeligt ifjor hos en enlig Lærerind, hvorfor han altid maatte gaa ud om Aftenen. I gaar kom de Jeg har læst Brevet fra Cathr. Hun er nu helt rask og begyndt at [ture]

-4-

dygtigt i Omegnen. Caroline havde ondt i Siden igaar Aftes og inat, saa jeg lar Boel ligge i Sovekamret, for at hjælpe os, og i dag er hun helt flink, synes jeg. Moder kommer vist i dag. Nancy har været her hver dag endog saa igaar, da hun havde været "Flyttekone" for Tante Suzette. Det er sandt, vi vejede den bette igaar og han vejede igen 9 [?] paa to Mærker nær, saa vejede vi ham paa vores egen Vægt, og der vejede han præcis 9 [?]. Det er vist et meget forfløjent Brev; mon Du kan hitte Rede i igaar og iforgaars og i dag o.s.v. Da hvor jeg glæder mig til Du kommer hjem igjen. Hils La Cour. Peter sender hilsen til dig ved at have krammet Dit Brev. Trier er kommen hjem, men havde det ikke godt, da han kom fra Sverrig, han havde faaet Lungehindebetændelse, nu Tror jeg dog, han har det bedre. Lille Jensen gik herfra nu, han Tager over til Niels i denne Uge, og bliver der en Maanedstid. Saa nu lukker jeg Brevet. Hav det godt og fornøj Dig godt, min egen elskede Mand. Din Kone.

Hilsen fra Caroline og Boel og alle disse, der har besøgt os.

✕Det højre Bryst har været lidt ømt paa den ene Side men jeg tror det er ved at gaa over Vorterne er nydelige hverken haarde eller røde.✕

Rosenvangen 2. 11. Sept.
1898.

Kjære Ven! Nu begynder jeg saa smaat
paa et Brev, som det jo ikke kan nytte
strax at sende efter dig ud i den vide Ver-
den men naar det er forbi skal Du ha-
de det. Drengene var deilige inat. Pitter vaag-
tede med 3 Finers Mellemrum og sod naar
han var bleven met. Peter var knastor-
om Morgenen for han havde ladet sig
holde frem uden at kigge to Gang i Matri-
Løb. Igaar Eftermiddag gik jeg meget bed-
og iag med, jeg har spadseret her. Kalo-
stuen for aabne Vinduer og været oppe
paa Forhøjningen. Sagligstuen at stikke
Hovedet ud i den friske Luft, den var dy-
lig. Det skyller net storkere og storkere
men det er jo dybt Sommervej. Bare Du
ikke bliver vaad paa Turen paa Knabstrup.
Ingrid var her igaa Eftermiddag og læste for
mig hun havde et dansk Fælle, midt til
Peter som hun saa klistrede paa Lappet
og Peter har været henrykt over det.
"anorgis og sagt "Barn" og "Schygy",
eller hvordan det nu er han siger til
Katten om en lille Pige der ligger paa
alle fire paa Gulvet. Mor dig godt hos
Jederens. 2 Dage senere, Torsoy. Tusend
Tak for Dit Brev, det var rigtigt godt at

fra igaar Aften lige da jeg var gaad
i Seng. Læmte sig midt det kom den Bro
fra Philipsen kom med Talerken
ne saaledende ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷

het Kragdewer Carbit-geslacht "
 Tante Sybille Pijper (vrij de haren) Brieven
 Catharina til hande til vort Adressen vint at
 har indfaldt hende at sende de til hende
 er Børst og Peder grand her med det. Jeg
 sidder og venter med længsel paa at
 den bølge skal naa mig, for jeg kan mærke
 at der er overdreven Nydrom paa den
 i ael og Nyet, Vorcome er stadig god
 og ja tænker ogsaa han er Mand for det
 tømme det, da han har læst i en yd
 Sur. Det er dog dejligt med saaban
 Vår idag, i gaar tænkte jeg saamæn, at
 du måske hell ogga Gjældemysen,
 da Nyet var saa forandret, idag
 tænker jeg anderledes, ¹⁸⁴¹ iden du rejste her
 v. haat Børst af to Dræder. Igundt (vint).
 Hansen og Børst Kragdewer (vint)

Stone. Jeguel had ierigt, om du vilde
besøge ham engang, han vilde saa
nokke riiste Forbindelsen med sine
og Johanneater, han vilde hen og besøge
Johanneater. Onkel Kragh had ogsaa om
der vilde komme, og hencen ha' saam i
derligt, om det ikke kunde ske i dette
Efteraar, men; sagde at for mit Valkom-
de, var det ikke muligt. Jy skulde de
ogsaa have sagt Johanneater Klokker
er vist ikke mer end 10 og det er jo en
nu betragt for mig, jø gade nu rigtig
Tak for Brevet og Begjæringen, du er det
at skrive til mig, og tak for Omfarvelse
til var en Gentian. Du sendte, ja det vilde
Du maade nok. Jeg har var jo lidt ude,
Vejret var jo magtlost, saa Caroline
foretog mig det, og jø, sagde jo ikke
nej. Saa begjærede og Begjæringen da On-
kel Kragh var her til at bede ham give
mig Armen, og jø var saa. Tænk om far-
rind. Onkel h. var med i Byen for at de
at finde et Opholdssted for Interenten
Johannes i en Samfund, hvor han kunde
have det begjæret. ^{og Ellen} han havde det ikke
begjæret i for hos en enlig Lærerinde, hvor
han altid maatte gaa i om. Offener.
Jeg har hørte at 3/4 har læst Brevet fra Cato
men er nu helt rask og begynder at tænke

dygtigt: Omequin. Caroline havde endt i
Siden igaar Aftes og inat, saa jⁿ ba
oel ligger i Sovestuen, for at hjælpe
os, og idag er hun helt flink, sy-
nes jⁿ. Moder kommer vist idag. Mary
har virkelig været her hver Dag endog
saa igaar, da hun havde været Flytte-
ne for Sainte Lysette. Det er sandt, vi
vejede den lille igaar og han vejede igen
9 lb paa to Marker nær, saa vejede
vi ham paa vores egen Vægt, og der
vejer han præcis 9 lb. Det er vist et
meget forføjent Brev; mon Du kan lide
Brede: igaar og forgaars og idag o. s. v.
Da hvor jⁿ glæder mig til Du kommer hjem
igen. Hils La Cour. Peter sender Kilsen
til Dig ved at have drømt. Dit Brev
Frier er kommen hjem, men havde det
ikke godt, da han kom fra Sverige, han
havde fået Lungehindebetændelse, nu
tror jⁿ dog, han har det bedre. Lille
Jensen gik herfra nu, han tager over
til Niels: den Uge, og bliver der en
Maanedstid. Saa nu lukker jⁿ Brevet
Flav det godt og fornøj Dig godt, min
egen elskede Mand. Din Kone.

Kilsen fra Caroline og Boel og alle disse der
har besøgt os.

Det ligger i Sovestuen, for at hjælpe os, og idag er hun helt flink, synes jⁿ. Moder kommer vist idag. Mary har virkelig været her hver Dag endog saa igaar, da hun havde været Flytte-
ne for Sainte Lysette. Det er sandt, vi vejede den lille igaar og han vejede igen 9 lb paa to Marker nær, saa vejede vi ham paa vores egen Vægt, og der vejer han præcis 9 lb. Det er vist et meget forføjent Brev; mon Du kan lide Brede: igaar og forgaars og idag o. s. v.
Da hvor jⁿ glæder mig til Du kommer hjem igen. Hils La Cour. Peter sender Kilsen til Dig ved at have drømt. Dit Brev Frier er kommen hjem, men havde det ikke godt, da han kom fra Sverige, han havde fået Lungehindebetændelse, nu tror jⁿ dog, han har det bedre. Lille Jensen gik herfra nu, han tager over til Niels: den Uge, og bliver der en Maanedstid. Saa nu lukker jⁿ Brevet Flav det godt og fornøj Dig godt, min egen elskede Mand. Din Kone.
Kilsen fra Caroline og Boel og alle disse der har besøgt os.